



新华社北京10月13日电 在中国共产党建党70周年之际,中共中央总书记、国家主席、中央军委主席习近平发来贺信,代表党中央向全国亿万少先队员,向为党的少年儿童事业辛勤工作的广大少先队辅导员和少先队工作者,表示热烈的祝贺和诚挚的问候。

值此中国少年先锋队建队70周年之际,我代表党中央,向全国亿万少先队员,向为党的少年儿童事业辛勤工作的广大少先队辅导员和少先队工作者,表示热烈的祝贺和诚挚的问候!

### 贺信

坚持组织教育、自主教育、实践教育相统一,为党和人民事业薪火相传作出重要贡献。少先队应该是少年儿童学习中国特色社会主义和共产主义的学校,应该是建设社会主义和共产主义的预备队。

▼ 下转第三版

国内统一连续出版物号 CN31-0002 国内邮发代号 3-3 国外发行代号 D123 文汇报网:www.whb.cn 微信公众号:文汇报 (ID:wenhuidaily) 微博:@文汇报 客户端:文汇报

## 出席班达里总统举行的盛大欢迎宴会,同奥利总理会谈,会见尼共联合主席普拉昌达 习近平:推动中尼友好合作迈上新台阶

### 离开加德满都前出席班达里在机场举行的隆重欢送仪式 昨结束南亚之行回京

### 任何分裂中国企图都是痴心妄想

习近平强调,中方赞赏尼方坚定奉行一个中国政策,在涉及中国核心利益问题上给予中方坚定支持。任何人企图在中国任何地区搞分裂,结果只能是粉身碎骨;任何支持分裂中国的外部势力只能被中国人民视为痴心妄想!

本报加德满都10月13日专电 (特派记者袁博 宁林)当地时间12日晚,国家主席习近平在加德满都出席尼泊尔总统班达里举行的盛大欢迎宴会。尼泊尔副总统普恩、总理奥利、首席大法官拉纳、联邦议会联邦院主席蒂米尔西纳,全体内阁成员、主要政党领袖、多名议员、政府高级官员、前政要以及各界代表出席。班达里发表热情洋溢的致辞,代表尼泊尔政府和尼泊尔人民对习近平主席到访表示最热烈的欢迎。班达里表示,习近平主席这次访问正值中华人民共和国成立70周年,尼泊尔人民向中国人民致以最热烈的祝贺和最诚挚的祝愿。中国领导人的远见卓识和全体中国人民的团结奋斗铸就了中国今日之辉煌。相信中国必将继续向前发展,顺利实现“两个一百年”奋斗目标。地理条件使尼中两国成为邻居,历史和人文纽带使我们成为亲密朋友。尼中两国始终相互信任、相互尊重,尼中友谊牢不可破,像海一样深,像珠穆朗玛峰一样高。相信未来尼中友好前景将更加广阔。

习近平在致辞中说,这是我第一次到访“光荣之城”加德满都,见到许多老友新朋,目睹尼泊尔政通人和、人民安居乐业,内心充盈喜悦,满怀期待。中尼建交半个多世纪以来,双方携手同行,树立了邻国友好交往的典范。我和班达里总统共同决定,双方本着同舟共济、合作共赢精神,建立中尼面向发展与繁荣的世代友好的战略合作伙伴关系。

▼ 下转第三版



右图:10月13日,习近平在加德满都同尼泊尔总理奥利会谈。新华社记者 鞠鹏摄

### 文匯時評

五年前的10月15日,习近平总书记在文艺工作座谈会上又一次强调,要实现中华文化的创造性转化和创新性发展。习近平总书记就弘扬中华优秀传统文化提出的“两创”方针,深刻揭示了文化发展的客观规律,积极回应了人民群众对精神文化生活的崭新期待,是建设社会主义文化强国的重要方针。

“求木之长者,必固其根本;欲流之远者,必浚其泉源。”中华优秀传统文化是中华民族的精神命脉,是涵养社会主义核心价值观的重要源泉,也是我们在世界文化激荡中站稳脚跟的坚实根基。创造性转化、创新性发展的要义是创造和创新。“诗文随世运,无日不趋新。”创新是文艺的生命。文艺创作是观念和手段相结合、内容和形式相融合的深度创新,是各种艺术要素和技术要素的集成,是胸怀和创意的对接。因此,传承中华文化,绝不是简单复古,也不是盲目排外,而是要结合新的时代条件,古为今用、洋为中用,辩证取舍、推陈出新,摒弃消极因素,继承积极思想,“以古人之规矩,开自己之生面”,传承和弘扬中华优秀传统文化、中华美学精神。

思想是行动的指南。文艺工作座谈会之后,在我们这座打响“上海文化”品牌的城市,坚守中华文化立场、传承中华文化基因、展现中华审美风范,成为作家、艺术家共同的文化自觉与文化自信,一批具有中国精神、中国风格、中国气派的精品竞相绽放:“提问诸子丛书”从现代的视角,以问答的形式,实现了诸子思想精髓的现代表达,从而达到普及以诸子为代表的中华优秀传统文化的目的;沪剧电影《挑山女人》等一批新时代的戏剧电影问世,3D、4K、全景声等最新电影技术被引入戏曲电影拍摄,戏曲通过电影实现更快、更广的传播普及,焕发新的生命;舞剧《永不消逝的电波》获文华大奖;昆剧《邯郸记》、交响乐《启航》、沪剧《敦煌女儿》先后入选国家舞台精品创作扶持工程;影片《攀登者》在电影工业中融入东方美学,令人为之怦然心动;电视剧《大江大河》呈现奋斗者的故事,引发强烈共鸣……此外,骨子老戏的挖掘整理结合漫画传播,京剧“国粉”大量年轻观众;上海昆剧团唱到了捷克、俄罗斯;而“上海文学艺术奖”的颁发,则在顶层设计上对文艺人才形成培育保障机制,表彰突出贡献的名家大家、建立“上海青年文艺家培养计划”、坚持推进“一团一策”改革,多渠道为人才出作品提供坚实的支持。

不忘本来才能开辟未来,善于继承才能更好创新。文艺是铸造灵魂的工程。以“两创”方针为引领,把创新精神贯穿文艺创作生产全过程,深入挖掘中华优秀传统文化蕴含的思想观念、人文精神、道德规范,结合时代要求继承创新,不仅能为民族复兴提供强大精神动力,而且能为人类文明进步提供中国智慧。

## 努力实现中华文化创造性转化创新性发展

### 写在习近平总书记文艺工作座谈会重要讲话五周年之际

晓彦

## 距第二届中国国际进口博览会开幕 还有21天

### 全球医疗企业纷纷提前“剧透”重点展品

## “创新”成为药企参展进博会关键词

■本报记者 徐晶卉

第二届中国国际进口博览会医疗器械及医药保健展区是业界巨头扎堆之地,既有罗氏、诺华、阿斯利康等“老朋友”,也有葛兰素史克、西门子等新展商,世界500强和行业龙头企业数量显著增加。连日来,参展药企纷纷提前预热,“剧透”了一批重点展品,无论是新药还是全病程解决方案,“创新”成为关键词。

第二进博会医疗器械及医药保健展区最大面积展位被阿斯利康拿下。在首届进博会上尝到甜头的阿斯利康,本次参展面积扩大800平方米。阿斯利康将再次携多款全球

创新药物参展。“公司全球执行副总裁、国际业务及中国总裁王磊透露,聚焦中国最主要的六大疾病领域,阿斯利康将重点展示过去26年里陆续研发的30余种创新药物,其中,全球首个“氧感机制”转化成果、口服HIF-PHI罗沙司他将在进博会上现身,“作为一款首创新药,罗沙司他在中国已率先实现透析与非透析慢性肾脏病贫血患者的全面应用。”

勃林格格瑞格翰展区面积达400平方米,主题是“为生命健康而创新”。其大中华区总裁高齐飞谈及主题的选择时坦言,现在中国鼓励创新,这一点在健康医疗领域尤为突出,“进博会是一个非常好的契机,让我们有

机会向中国以及全球公众展示创新产品、服务和解决方案。”

辉瑞将带来创新肿瘤药物爱博新、肺癌创新药多泽润,突破性创新型抗生素思福妥等。

除了单一用途的创新药之外,从医疗企业的提前“剧透”来看,第二届进博会上,全病程整体解决方案将是药企创新的新趋势。

近日,勃林格格瑞格翰在上海首次发布卒中全病程解决方案,覆盖预防、急救、诊断、治疗、康复、防止复发等卒中疾病的各个环节。“这一全新智慧模式是特地为中国市场‘定制’的,将在第二届进博会上首次亮相,助力健康中国和老龄化社会健康管理。”高

齐飞表示,勃林格格瑞格翰之所以联合国内外合作伙伴率先在中国探索和开发覆盖卒中管理各阶段的多个创新举措,是因为中国在数字化方面的拓展走在了全球前列。

王磊透露,阿斯利康将带来面向心血管、肾脏、呼吸、药学、妇科肿瘤、县域医疗等领域的六大创新诊疗一体化全病程管理解决方案,包括心脏康复中心、慢性肾脏病全程管理中心等,将以沉浸式、互动性体验,向公众展示其依托物联网、大数据、5G、AI等技术赋能智慧健康的创新实践。此外,诺和诺德的糖尿病管理模式、数字化慢病管理解决方案等也将悉数参展。

### 文化视点

### 多位诺贝尔文学奖得主作品集结沪上,多年来成规模引进形成长尾效应

## 以专业精神“守望”世界文学现场,上海出版专业品牌效应凸显

业内人士认为,在系统性、成规模的书籍背后,正是上海出版人深耕细作所积累的精准文学判断力,这份持之以恒的努力,开拓了国际文学市场的版图

■本报记者 许畅

前不久揭晓的诺贝尔文学奖开出“双黄蛋”,结果对上海出版人来说却并不陌生——2019年得主、奥地利作家彼得·汉德克的中文版权早在十年前就被上海人民出版社·世纪文景揽入囊中,9种作品连夜加印,每部印数预计达5万册;2018年得主、波兰女作家奥尔加·托卡尔丘克的两部小说已被浙江文艺出版社上海分社购得,将于明年推出中译本;更不用说石黑一雄、奥尔罕·帕慕克等早在得奖前就已被上海出版界拿下独家版权,已分别推出9种、13种中译本,领跑国内图书市场……“中译率”这么高绝非偶然,其背后是上海出版业多年来的专业实力和深耕坚守。

连日来,图书市场上诺奖效应拉动加上人气口碑持续发酵,多部获奖图书热销,有

的单本销量甚至出现暴涨500倍的井喷;一些电商平台的加印图书预售发货期已排至一个月后……在上海人民出版社社长、总编辑王为松看来,这是出版社眼力、笔力的“被证明”,更是长期“守望”世界文学现场、探照灯般挖掘传播佳作收获的专业回馈。

早在拿奖前就引进版权,提早布局“锁定”优质作者

浩瀚书海考验着出版人的判断与前瞻性,如何主动出击布局“锁定”优质作者资源?早在十年前,世纪文景就开始引进翻译彼得·汉德克作品,自2013年后陆续推出《骂观众》《守门员面对罚点球时的焦虑》《无欲的悲歌》《左撇子女人》《缓慢的归乡》《去往第九王国》《形同陌路的时刻》《试论疲倦》等中译本。



左起:“挪威现代文学译丛”、奥尔罕·帕慕克《我脑袋里的怪东西》中译本、彼得·汉德克《缓慢的归乡》中译本、预计明年推出中译本的奥尔加·托卡尔丘克《怪诞故事集》波兰语原本。(均出版方供图) 制图:李洁

### 热点聚焦

## 贝多芬手稿本 进驻武康大楼

元龙音乐书店开进历史保护建筑,精细化管理体现在特色小店的谋篇布局中

刊第五版

### 聚焦上海重大工程

## 北横通道北虹路立交计划10月底正式通车

中环线与长宁路、北翟路实现全互通,将承担服务第二届进博会交通保障工作

刊第二版